

(VDA 4912)

Page 1/3

Gross Weight: 14.656 KG

Rating Check:

Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSNSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-59815 Plattenberg



Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 250.1.4220.91
(Customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 300000004
(Order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 236638
(Heat number / No. de Coulee)
Werkstoff 20MnCRS5
(Steel grade / Qualité)
Liefer spezifikation GCG_805000_02
(Technical specification / Spécification de livraison)

HBS-Teile-Nr. 033914-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex -
(Draw. notfic. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80507131/000010
(Shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(Heat code / Reptère de Coulee)
Herstellprozess EV/AK.
(Process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1010947
(Order no./ordre no.)
SAP UC-Material G041700050
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 07/03/2018
(Shipping date / Date de livraison)
Stückzahl 2,262
(Quantity / Quantité)
Gießformat 240X240
(Casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand BG-Geglüht/ +FP BG-Ge
(Delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 55 Rund
(Raw material dim. / Barre diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1800	1.2200	0.0130	0.0240	1.1700	0.0500	0.1600	0.1700	0.0100	0.0300	0.0070	0.0004	0.0020	0.0060	0.0000	0.0000	0.0020	0.0080	0.0017	0.0000	0.0004	0.0110	2.2000	7.0000

Härtbarkeit (hardendability / valeurs de tempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.20	0.00	45.50	0.00	44.70	0.00	42.00	0.00	38.70	0.00	36.30	34.60	33.40	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getüfte (part name / Désignation pièce)	FERRIT - PERLIT GEFÜGE					Randentkohlung (decaburation / Décarburation)		0.000		
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	6	-	8	Sek.	9	-	10	.	
Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)										K3 = 0
Uniformgrad: 24, 2-fach										

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm²)	0.00	-	0.00	Rp0.2(N/mm²)	0.00	-	0.00	AI(%)	0.00	-	0.00	ZI(%)	0.00	-	0.00
------------	------	---	------	--------------	------	---	------	-------	------	---	------	-------	------	---	------

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschritt (specification / Spécification)	0	152.0	-	201.0	HB	Ergebnis (result / Résultat)	158.0	-	179.0	HB
--	---	-------	---	-------	----	------------------------------	-------	---	-------	----

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00
--	------	---	------	------------------------------	------	---	------

Einzelhärtestiefe (case hardening depth / cimentation gravité)

Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm
--	------	---	------	------------------------------	------	---	------	----

Datum 07/13/2018
(date / Date)

Maschine
Computer generated, - - - without signature / Délivré par ordinateur :

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 58840 Plettenberg VAT Id-No.: DE123840478 EKAER-Nr.:		2) Vendor-no. 91001108		3) Freight order number	
5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH LSF LC		4) Sender number at the forwarding agent Freight Order			
8) Shipment number 57284		6) Date 13.07.2018		7) Relation number	
11) Recipient Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO VAT Id-No.: IT04886850728		12) Customer Number 14550700		9) Forwarding agent Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG	
14) Delivery / unloading point 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248 100-14248		13) Cargo manifest/freight list		10) Forwarding 16070077	
15) Sender's comment for the forwarding agent		16) Receipt date 13.07.2018		17) Receipt time 17:37:00	
18) Delivery note no. 0080507128 0080507131 0080507137 0080507148 0080507150 0080507153 0080507156 0080507158	19) Number 3 4 1 1 2 1 4 1	20) Packaging HESON KLEIN HESON KLEIN HESON KLEIN DCT300 DCT300 DCT300 DCT300 DCT300	22) Contents DOPPELRAD 2./RW.GANG ZAHNRAD 2.GANG FESTRAD 5.GANG SCHALTRAD 5.GANG SCHALTRAD 6.GANG SCHALTRAD 7.GANG ZAHNRAD 2.GANG SCHALTRAD 4.GANG	23) Tara weight in KG 166 220 54 85 171 86 341 85	24) Gross weight in KG 2.232 2.537 1.083 968 1.915 996 3.942 983
Total		17		1.208 KG	14.656 KG
31) Del. term FCA Plettenberg		32) Value of goods 25.061,38 EUR		33) Kind of goods A	
34) Sender cash on delivery		35) Enclosures		36) Order number, customer	
37) Means of transport number		38) Truck code LBSC1450		39) Shipping type Truck	
40) Acknowledgement of receipt from ship-to party Above delivery received completely and intact. KUEHNEL-NAGEL S.R.L. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 18 LUG 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		41) Confirmation of receipt by the driver Above delivery received completely, intact and stainless. Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.		42) Company stamp / signature	
Date	Truck signature	Name	Signature	43) The general German carrier conditions apply (ADSp); Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch	
44) The delivery contains Euro skids Euro wire pal conv		Of which were swapped Euro skids Euro wire pal conv		45) Für die Ablage	



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendungsnr.: 18-006155 vom 13.07.2018



18-006155

Ludwigsburg, 13.07.2018
Seite 1 von 2

1 Absender / Expéditeur SEISSENSCHMIDT GMBH DAIMLERSTRASSE 11 58840 PLETTENBERG		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire GETRAG SPA VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Datum / Date 18.07.2018 Zeit / Temps		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu PLETTENBERG Land / Pays Deutschland Datum / Date 13.07.2018 Zeit / Temps		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage
1	80507128	3	COLLI
2	80507131	4	COLLI
3	80507137	1	COLLI
4	80507148	1	COLLI
5	80507150	2	COLLI
6	80507153	1	COLLI
7	80507156	4	COLLI
8	80507158	1	COLLI
Summe: Total:		17,00 COLLI	14.656,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer		KUEHNE + NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 18 LUG 2018 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	